NOFI info

nr. 1 - 2012 norsk-finsk handelsforening

NOFI Info ønsker alle sine lesere en fortsatt god sommer!

Midnattsol i Koli. (Foto: Visit Finland)

Formannens hjørne

Og finanskrisene forsetter..

Det største lyspunktet for folk flest er at det er ferietid. Gjennom det er meste av aktiviteten "parkert". Tror det kan være bra at vi får et pusterom i all turbulensen. Det siste vi fikk var en skremmende PMI statstikk for juni. Denne falt fra oppløftende 54,4 i mai ned til 46,3. Det var ordrekomponenten som trakk mest ned.

Når vi vet at status quo er 50 så vil vi nok oppleve at oppstarten etter ferien kan bli tregere enn ønsket.

I Norge har vi som nevnt ved tidligere anledninger en noe annerledes stilling. Det er bla. tydeliggjort gjennom et "saftig" lønnsoppgjør. Dette vil på sikt igjen forsterke vår ensidige oljeøkonomi. Vi får håpe at ikke oljeprisen faller ned til $ 30 pr fat som vi hadde under kollapset 2008/09. Med et slikt fall så er også vi i "deep shit". Det er et gammelt utrykk som heter hovmod står for fall…

En ting er sikkert vi trenger store inntekter for å være i stand til å forsvare de enorme kostnadene som dette landet har bevilget seg.

Hvordan er det så med Finland? Balanseregnskapet er fortsatt relativ sterkt. Det er slik at når de tradisjonelle kundene svikter så er det ikke alltid lett å finne nye. Selvfølgelig preges også Finland av utviklingen innen EU. Det som er bra er at landet har en meget god posisjon i de fremvoksende økonomiene i CEE og Russland. Våre finske venner har vært kjent for sin SISU så vi håper at det skal hjelpe denne gangen også. Det skal heller ikke underslås at gjennom gode tider så legger man på seg litt ekstra så det bra timing for å trimme. Bli kvitt unødig byråkrati og jobb smartere.

Dette gjelder vel også i høy grad vårt eget land. Det er nok byråkrati i offentlig sektor. Dagens business klima krever raske beslutninger og utvidet ansvar til utøverne.

Nokia's CEO, Stephen Elop sa i sin introduksjonstale som ble kalt "the burning plattform" bla dette: Chinese OEMs are cranking out a device much faster than, as one Nokia employee said only partially in jest, "the time that it takes us to polish a PowerPoint presentation." They are fast, they are cheap, and they are challenging us.

Hvorvidt utfordringene når det gjelder mobiltelefoner i Nokias segment kommer fra Kina kan sikkert diskuteres.

Til medlemmene, husk å slå av data roaming når du er på ferie utenlands.

Ha en god sommer!

Redaksjonskomité:
Rolf Hauge
Vidar Syvertsen

Annonser:
Marjatta Kaldhol

Sekretariat:
Norsk Finsk Handelsforening
c/o Finlands Ambassade

Utgiver:
Norsk Finsk Handelsforening
c/o Finlands Ambassade
Layout: Mac&Type Design AS
Trykk: Mac&Type Design AS

SmåNytt

Unik utstilling av finsk design

Finsk design blir stilt ut ved Museum of Contemporary Art (MOCA) i Shanghai fra oktober til desember 2012. Utstillingen blir arrangert av the Radical Design Week, Marimekko og MOCA. Den får to deler, den ene konsentrert om Marimekko og den andre om finsk samtidsdesign.

– De besøkende vil erfare hvordan design er integrert i dagliglivet til folk i Finland, sier Tuuli Sotamaa, kurator for samtidsdelen av utstillingen. – Utstillingen viser hvordan det estetiske språket til finsk design forskjønner verden rundt oss. God design er hverdagsluksus, fremholder hun.

– Vi kan nesten ikke vente for å se hvilke kreative broer utstillingen vil åpne mellom Finland og Kina, sier Minna Kemell-Kutvonen, kreativ direktør i Marimekko.

Utstillingen «Design Colours Life – Contemporary Finnish Design and Marimekko», er satt opp av Tuuli Sotamaa, Jeremiah Tesolin og Sami Ruotsalainen. Designmuséet i Helsingfors har støttet Marimekko-delen av utstillingen ved å åpne sine arkiver for bruk til utstillingen.

Først finne med «Seven Summits»

Atte Miettinen har skrevet finsk fjellklatrerhistorie ved å bli den første finne som har fullført utfordringen «Seven Summits», som består i å bestige den høyeste fjelltoppen på hvert av de syv kontinent.

Ved erobringen av Nord-Amerikas høyeste fjell, Denali, inngår Miettinen i den eksklusive gruppen som har klatret på de høyeste fjell på hvert kontinent.

Miettinen, som bor i De forente arabiske emirater, nådde toppen av det 6.196m høye Denali, også kjent som Mount McKinley, i juni.

– Det å nå målet om å komme på Seven Summits-listen, føles stort, siden det har vært min drøm i mange år, sier Miettinen.

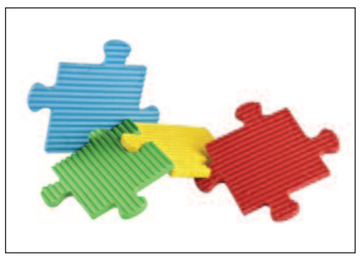
Under 350 personer har oppnådd å stå på alle de syv høyeste fjelltoppene siden førstemann oppnådde dette i 1985. Det var Richard Bass fra USA.

De syv fjellene er Cerro Aconcagua i Syd-Amerika, Denali i Nord-Amerika, Vinson Massif i Antarktis, Elbrus i Europa, Kilimanjaro i Afrika, Mount Everest i Asia og enten Carstensz Pyramid eller Mount Kosciuszko i Australia.

Da Miettinen i mai nådde toppen av den 8850m høye Mount Everest, ble han bare den femtende finne som stod på toppen av verdens høyeste fjell.

Etikk-pris til UPM

Det finske skogindustrikonsernet UPM er tildelt prisen i kategorien «Most Innovative Company» ved arrangementet 2012 Ethical Corporation Awards, som ble holdt i London. UPM ble tildelt prisen for sin tilnærming til begrepet Eco Design, samt for sin generelt bærekraftige tankegang.



UPMs innovative tilnærming har vist seg i nye produkter som blant annet verdens første biodiesel produsert fra trevirke som råmateriale.

– Vår fokus på å produsere mer fra mindre er et klart eksempel på at UPM som et skogindustriselskap nå skaper konkrete resultater av biokompositter, biodrivstoff samt ved bruk av ikke-fossilt brensel og energi, sier Hartmut Wurster, konserndirektør for teknologi.

– Juryen berømmet UPM for selskapets bidrag til å skape innovative materialer for bedring av resirkulerbarhet og robusthet, fremholder Mallen Baker fra Ethical Corporation.

UPM har nylig brakt på markedet en rekke innovative produkter, slik som UPM ForMi, et kompositmateriale laget av massefibre laget av trær fra bærekraftig skogbruk og rene plastpolymerer. Konsernet har også lansert fremtidens drivstoff, UPM BioVerno, det første trebaserte biodrivstoff. Konsernet tar sikte på å være en stor aktør i produksjon av avansert drivstoff til transportformål.

USA-ordre til Konecranes

Den finske produsenten av kraner og annet løfteutstyr, Konecranes, har fått en rekke ordre fra USA. Disse omfatter blant annet tre hjulgående kraner i juni 2013 til transportaktøren CSX Intermodal Terminals.

CSX Corporation er en av de ledende transportaktører i USA, og de hjulgående kranene vil bli brukt til stabling og flytting av containere fra jernbane til lastebil og omvendt.

Washington United Terminal (WUT), en del av Hyundai Merchant Marine Co, lokalisert i Tacona-havnen, Washington, har igjen bestilt høyløftsmaskiner fra Konecranes. Ordren omfatter tre Reach Stackers som skal leveres i 2012. WUT bestilte sine første Reach Stackers fra Konecranes i 2011.

– Maskiner fra Konecranes er godt utprøvd i vår flåte, sier driftsjef i WUT, Jeff Podgorski. – Deres pålitelighet, ytelse, og drivstofføkonomi har ført til at vi bestiller Konecranes en gang til, fremholder han.

Fitch gir Finland AAA kredittrating med stabile utsikter

Fitch Ratings har gitt Finland høy kredittrating på tross av turbulensen i eurosonen. Ratingbyrået har gitt Finland verdien AAA med gode fremtidsutsikter.

Ifølge Reuters nyhetsbyrå reflekterer de stabile fremtidsutsikter byråets mening om at AAA-ratingen er robust i forhold til eurosonens krise, på tross av den økte statsgjelden landet påtar seg ved å bidra til eurosonens redningsfond og øvrige tiltak i 2011.

Ratingbyrået antar at banksektoren i Finland er frisk og har begrenset eksponering mot den vanskelige eurosoneøkonomien. Dette begrenser den makrofinansielle risiko som kan oppstå av krisen.

Ikke desto mindre vil en dramatisk forverring av eurosonekrisen kunne få en alvorlig negativ innvirkning på Finlands lille og åpne økonomi, og dermed bidra til et press nedover på ratingen.

Sterk vekst i utenlandske investeringer i Helsingforsområdet

Helsingforsområdet tiltrakk seg et betydelig antall utenlandske investorer i 2011. Byen kom foran nabohovedstader som Stockholm, København, Oslo og Tallin. Dette er første gangen Helsingfors topper listen over både direkte utenlandske innvesteringer og antall utenlandske kapitalinvesteringer.

De direkte utenlandske investeringene i Helsingforsområdet økte med 200 prosent. I 2010 var antall investeringer 18, mens tallet for 2011 var 54. Utenlandske kapitalinvesteringer økte med 143 prosent i forhold til året før (7/17). I 2011 så man også et økende antall utenlandske sammenslutninger og oppkjøp, 34 i forhold til 28 i 2010. Helsingfors er den eneste hovedstaden i sammenligningen som ikke fikk en nedgang i utenlandske sammenslutninger og oppkjøp mellom 2008 og 2011.

Ifølge rapporten skapte og sikret utenlandske investeringer mer enn 2.000 arbeidsplasser i Helsingforsområdet i 2011.

Norsk ordre til Konecranes

Den finske produsenten av tungt løfteutstyr, Konecranes, har fått en ordre fra Kværner i Norge på en Goliath portalkran. Den skal være i drift på Kværners anlegg på Stord i november 2013.

I pressemeldingen fra Konecranes fremgår det at et stort antall prosjekter i tilknytning til den norske kontinentalsokkelen, offshore og onshore, vil bli påbegynt og gjennomført de kommende åtte år. Kværner forbereder seg nå for fremtidig vekst, og oppgraderer derfor sine produksjonsanlegg. Oppgraderingen omfatter også løfteutstyr som Goliath portalkran.

Kranen vil mer enn fordoble løftekapasiteten fra 350 til 800 tonn. Spennet blir på 153m med en høyde på 15m. Med den nye kranen vil Kværner være i stand til å håndtere to prosjekt samtidig, mot tidligere ett.

Verdens største mobile knuseanlegg fra Metso

Metso skal levere verdens største fullt ut mobile stenknuseranlegg til Altay Plimentally LLP kobbergruve i Kazaksthan. Kontrakten omfatter også store mobile innmatings- og

Forsatt side 7

Årsmøte i Norsk-Finsk Handelsforening

Årsmøtet ble avholdt torsdag 28. mars 2012 på Shipping-klubben, Oslo

1. Foreningens formann adm.dir. John Børge Halvorsen, Ruukki Norge AS, åpnet årsmøtet og ønsket medlemmene velkommen.
2. Det ble konstatert at innkallelsen til årsmøtet var sendt forskriftsmessig i henhold til vedtektene og at årsmøtet var lovlig satt.
3. Tilstede var 15 medlemmer og 6 var representert ved fullmakt. Årsmøtet var dermed beslutningsdyktig.
4. Rolf Hauge ble valgt som møteleder. Jan-Eirik Hansen og Henrik Inberg ble valgt til å undertegne årsmøtereferatet.
5. Formann John Børge Halvorsen presenterte styrets årsberetning, som var sendt ut sammen med innkallelsen til årsmøtet. Årsberetningen ble godkjent uten kommentarer.
6. Formann John Børge Halvorsen regnskapet for 2011, samt revisjons-beretningen, som begge var lagt ut på årsmøtet. Det ble godkjent uten kommentarer.
7. Harri Lintunen presenterte valgkomitéens innstilling til nytt styre.

Årsmøtet fulgte innstillingen, og følgende ble valgt:

Formann: Adm. dir. John Børge Halvorsen, Ruukki Norge AS

Styre: Handels- og presseråd Erja Karkkonen, Finlands Ambassade
Styreleder Knut Hovind, Kone AS
Ingeniør Rolf Hauge
Dir. Reidar Hauge, Viking Reiser AS
Adm. direktør Trygve Thøgersen, YIT AS
Salgsdir. Arnfinn Mørch, Outokumpu AS
Country Manager André Hansen, Merivaara AS

Suppleanter: Sales Director Kenneth Gillberg, Finnair
Consultant Antti Mäkikyrö, Finpro

Revisorer: Banksjef Stein Offenberg, Nordea
Daglig leder Antero Sulander, Sulander Yachting AS

Valgkomité: Representant Harri Lintunen, Morihart AS
Handels- og presseråd Erja Karkkonen, Finlands Ambassade Henrik Inberg

8. Det ble vedtatt at årskontingenten og innmeldings avgiften skal stå uforandret.
9. Det var ikke kommet inn noen forslag.

Etter årsmøtet holdt Finlands ambassadør, Maimo Henriksson, et interessant foredrag om temaet «Nye flaggbærere for norsk-finsk næringssamarbeid»

Blokkfløytisten Ingeborg Christophersen stod for et musikalsk innslag før det ble servert en delikat middag i Shippingklubbens koselige lokaler.

Direktør Reidar Hauge
Viking Reiser AS
reidar@vikingreiser.no

Formann: Adm. direktør
John Børge Halvorsen
Ruukki AS
john-boerge.halvorsen@ruukki.com

Adm. direktør
Trygve Thøgersen,
YIT AS

Handels- og presseråd
Erja Karkkonen,
Finlands Ambassade
erja.karkkonen@formin.fi

Country Manager André Hansen
Merivaara AS
ah@merivaara.no

Styreleder
Knut Hovind,
Kone AS

Consultant Antti Mäkikyrö
Finpro
Antti.Makikyro@finpro.fi

Ingeniør
Rolf Hauge
Tlf.: 918 27 650
rolfahauge@gmail.com

Salgsdirektør Arnfinn Mørch
Outokumpu AS

Finpro tilbake i Oslo

Etter noen år uten representant i Norge har Finpro nå knyttet til seg Antti Mäkikyrö som konsulent med kontor i den finske ambassaden i Oslo. Han har utdannelse og praksis blant annet innen bank og finans, og startet på sin to-årskontrakt i Oslo 1. mars.

Tekst og foto: Karl J. Gurandsrud

Finpro har som formål å bygge opp grunnlag for vekst og fremgang for finske selskap på det internasjonale markedet over hele verden. Man åpner for fremtidige forretningsmuligheter ved å identifisere forandringene på det internasjonale markedet. Dette gjennomføres ved at man iakttar og analyserer det globale miljøet som bedriftene arbeider i, og anvender informasjonen aktivt for å gavne de finske selskapenes virksomhet.

Påskynder utviklingen

Erfaringen er at Finpros kunnskap og tjenester påskynder kundenes fremgang i de forskjellige deler av internasjonaliseringsprosessen. Bedrifter som står på terskelen av sin internasjonaliseringsprosess, og som har en global forretningsidé og som søker internasjonal vekst elller vil forsterke sin konkurransekraft, kan få hjelp av Finpro.

Virksomheten er en registrert forening som ble etablert i 1919 av finske selskap. Medlemmene omfatter i dag rundt 550 finske bedrifter og organisasjonene Finlands Näringsliv, Företagarna i Finland samt Teknologiindustrin. Finpro er som offentlig-privat aktør en del av arbeids- og næringsministeriets virksomhet, og arbeider i tett samarbeide med aktører innen det finske innovasjonsøkosystemet, slik som NTM-sentralene, Tekes og utenriksministeriet.

Arbeidet til Finpro består i å skape nettverk for sine kunder og samarbeidsparter, både på lokalt og på internasjonalt nivå. Foreningen omfatter rundt 370 eksperter som arbeider ved 66 virksomhetssteder i nær 50 forskjellige land.

Tilbake i Oslo

Finpro hadde tidligere en representant i Oslo frem til for noen år siden, da den nordiske virksomhet ble samlet under ett kontor i København. Mäkikyrö kommer senest fra Finpro i Helsingfors, men har før det arbeidet i en rekke andre land. Med sin bakgrunn fra bank og finansfirksomhet, samt erfaring fra eget firma som samarbeidet med Finpro, har han et godt grunnlag for å hjelpe finske bedrifter som vil utvikle virksomhet i Norge, eller norske bedrifter som vil satse i Finland. Han fremholder at flere finske bedrifter nå er mer interesserte i sitt nærmarked enn de var tidligere.

Antti Mäkikyrö skal representere Finpro i Norge med en kontrakt på to år.

Finpro har tradisjonelt arbeidet mye med små og mellomstore bedrifter. Dette kan også være datterselskap eller partnere til større selskap. Antti Mäkikyrö ser på Norge som et svært interessant marked, der antall Finpro-prosjekt er fordoblet de seneste tre år. – Nettverk må etableres og vedlikeholdes, de oppstår ikke av seg selv, fastslår han. Generelt er interessen for Norge i Finland økende, og eksporten vokser.

Traktorer, gruvedrift og dieselmotorer i Handelsforeningen

I januar avholdt Norsk-Finsk handelsforening nok et av sine populære møter der virksomheter med tilknytning til Finland får presentere seg. Denne gangen fikk man lære litt om Lantmännen Maskin AS, Outotec og Wärtsilä Norway. Møtet ble holdt i representasjonslokalene til Finlands ambassade.

Formann John Børge Halvorsen (t. v.) var fornøyd med fremmøtet, selv om han konstaterte at mange medlemmer sjelden møter opp.

Tekst og foto: Karl J. Gurandsrud

Først ute var administrerende direktør Olav Løberg fra Lantmännen Maskin AS. Dette er et svenskeiet selskap, men med blant annet finske produkter som traktormerket Valtra. Viktigst for Lantmännen er traktorer, skurtreskere og andre landbruksmaskiner, samt forskjellige næringsmidler. Selskapet eier varemerker som AXA, Regal og Hatling.

Landbruksmaskiner som traktorer og skurtreskere er viktige produktgrupper. For disse har man 32 utsalgsteder i Norge, hvorav 14 avdelinger med verksted.

Som et konkurransefortrinn regner Lantmännen Maskin sin lokale nærhet og gode kunnskaper om kundenes produksjonsprosess. Fra sentrallageret i Malmö leveres reservedeler over natten til hele Skandinavia.

Olav Løberg kunne fortelle at Lantmännen Maskin eies av svenske bønder og blant annet selger finske traktorer.

100 år i gruvedrift

Outotech AS er et 100 prosent finskeiet datterselskap av Outotec OY. Hovedarbeidsområdet er maskiner og utstyr til gruvedrift, der selskapet har mer enn 100 års historie.

Kjell Winther presenterte selskapet, som blant annet leverer utstyr for dobberutvinning og prosessutstyr for svovelsyreproduksjon. Det har kontorer i 24 land og konkurrerer blant annet med finske Metso Minerals. Outotec konstruerer og selger utstyr, men har underleverandører som produserer det. Generelt kan man levere alt som inngår i prosessen fra malm til ferdig metall, innen kobber, nikkel, jernprodukter og gull.

Selskapets FoU-sentre ligger i Pori og Frankfurt. Halvparten av kobberet som smeltes i verden, går gjenom Outotec-utstyr. Selskapet har over 1.000 møller og 5.000 flotasjonsanlegg i drift.

Ambassadens personale hadde spesialdesignet fat for NOFIs medlemmer.

Kjell Winther presenterte Outotec som har 100 års historie innen maskiner og utstyr for gruvedrift.

Med oljevirksomheten som kunde

Wärtsilä var tidligere kanskje mest kjent som bygger av store cruiseskip, men er i dag en globalt ledende aktør innen komplette kraftløsninger for marin sektor og energimarkedene. Administrerende direktør Sveinung Hansen fastslo at det er mange bedrifter rundt oljevirksomheten og innen oljeteknologi som utgjør kundegrunnlaget i Norge, mens det er mer differensiert i Sverige og Finland. Viktige produkter er store dieselmotorer og komplett fremdriftsmaskineri for skip, samt komplette varmekraftverk.

I 2011 hadde Wärtsilä en omsetning på EUR 4,2 milliarder og mer enn 18.000 ansatte. Selskapet har virksomhet på 160 steder fordelt på 70 land.

Sveinung Hansen kunne fortelle at Wärtsilä mangler ingeniører i Norge.

Sveinung Hansen fremholdt at selskapet satser sterkt på service og et livslangt forhold til kundene. Virksomheten i Norge er sterkt ingeniørbasert, med til stadighet 15–20 ledige stillinger for ingeniører.

SmåNytt

Fra side 3

transportsystem for tramsport av den knuste kobbermalmen til videre behandling. Verdien av ordren er over EUR 11 millioner.

– Vi kan regne Altay Polimetally som en betydelig kontrakt i et interessant, voksende marked, sier Jorma Kempas, forretningsdirektør for knuseutstyr i Metso. – I dag undersøker de åpne dagbruddene over hele verden muligheter for å spare kostnader og redusere miljøbelastningen ved å redusere lastebiltransporten. I stedet velger man knusing og lukkede transportløsninger på stedet.

Det store mobile knuseanlegget fra Metso vil bli brukt i den primære knuseprosessen ved Altay Polimetallys nye åpne dagbrudd i Karagandy-regionen. Fra den nye gruven skal det utvinnes kobber, men også gull. Produksjonen er planlagt til tre millioner tonn kobber pr. år.

Økonomipris til Ahtisaari

Den tidligere finske presidenten og vinner av Nobels Fredspris, Martti Ahtisaari, har mottatt den prestisjefylte 2012 Global Economy Prize fra det tyske Kiel Institute for the World Economy. Prisen er tildelt for aktivt engasjement innen økonomiske emner, samt for initiativ som møter globaliseringens utfordringer.

Ahtisaari er tidligere tildelt flere priser og æresbevisninger, inklusive Nobels Fredspris I 2008 og UNESCO Félix Houphöuet-Boigny Peace Prize samme år. I 2000 etablerte han Crisis Management Initiative, som arbeider for å løse konflikter og bygge bærekraftig fred, og der han nå er styreleder.

Martti Ahtisaari var en av tre vinnere av den globale økonomiprisen, som ble tildelt for avanserte kreative diskusjoner rundt økonomiske emner. De andre prisvinnerne var amerikanerne Daniel Kahneman og Nathan Eagle.

ruukki
En samarbetspartner att lita på i alla väder
ruukki Raex®
WEAR RESISTANT STEEL
ruukki Optim®
HIGH STRENGTH STEEL
Vet du hur du kan optimera dina maskiner? Det vet vi. Varför inte utnyttja dess fulla kapacitet tillsammans med oss. Vi kan hjälpa er utveckla allt från det stål ni använder i era gruvmaskiner till hur de tillverkas. Vår produktportfölj innehåller allt från högklassigt Raex- och Optimstål till färdiga produkter, bl.a. hytter till era maskiner. Med vår leveranssäkerhet, erfarenhet och kunskap inom konstruktion kan vi hjälpa er utveckla era maskiner.
www.ruukki.se/mining